DES FRAISES EN JANVIER

THÉÂTRE LA SEIZIÈME

GUIDE PÉDAGOGIQUE

seizieme.ca / 604.736.2616

— SOMMAIRE —

DES FRAISES EN JANVIER

D'EVELYNE DE LA CHENELIÈRE

Sophie et François errent entre l'amour et l'amitié. Ils se plaisent, mais n'osent pas s'engager. Alors que Léa, venue de la campagne, cherche à retrouver dans la ville son amie Sophie, François présente cette dernière à Robert, qui, lui, connait intimement Léa. Évidemment, la situation ne tarde pas à dérailler! Se prêtant tour à tour au jeu de la vérité et du mensonge, les quatre personnages s'emmêlent, s'éprennent et se dérobent pour mieux se retrouver. Mais entre la réalité et la fiction du scénario que François est en train d'écrire, comment démêler le vrai du faux?

Depuis sa création au Théâtre la Moluque à Carleton, en 1999, ce texte d'Evelyne De La Chenelière n'a cessé de séduire le public et la critique par sa fraîcheur et son ingéniosité. Avec humour et sensibilité, l'auteure de *Bashir Lazar* s'éloigne des clichés et de la sentimentalité pour nous offrir une histoire d'amour truffée de détours heureux et de coups de théâtre, faisant écho à certaines des plus grandes œuvres romantiques du répertoire dramaturgique. Traduite en anglais, en italien et en allemand, la pièce a été jouée à plus de 19 reprises dans sept pays différents.

CRÉDITS

Une production du Théâtre la Seizième
Texte : Evelyne de la Chenelière
Mise en scène : Craig Holzschuh
Interprétation : Joey Lespérance, Julie McIsaac, Gilles Poulin-Denis et Julie Trépanier
Équipe de production : Jeremy Baxter, Mishelle Cuttler, Drew Facey, Emilie Leclerc et Susan Miyagishima
Tarduction des surtitres: Morwyn Brebner / Opérations des surtitres : Melissa McCowell

REVUE DE PRESSE

« … une pièce heureuse (…) une pincée d' *Amélie Poulain*, de la luminothérapie en plein cœur de l'hiver. (…) On sort (…) avec l'envie de chanter. » **– LA PRESSE**

« Une pièce jeune, tonifiante (…) c'est savoureux, malicieux, étourdissant. » **– RADIO-CANADA**

« Le genre de pièce dont on ne sort pas transformé, bouleversé ou en proie à une remise en question existentielle, mais plutôt charmé et surtout heureux. Cela ne vaut-il pas son pesant d'or? » **– LE DEVOIR**

« … is as mouth-watering as its title. » **– THE GAZETTE**

« La jeune […] auteure de *Culpa* a la plume vive dans cette fantaisie joliment troussée, au ton assez original, tendrement humoristique, où émerge une certaine poésie des petites choses et des relations humaines. » **– VOIR**

« Le texte d'Evelyne de la Chenelière est une réflexion, voire presque une apologie du mensonge. Dans la pièce *Des fraises en janvier*, tous les personnages disent à des degrés divers des faussetés à propos d'eux-mêmes. » **–MIRROR**

EXTRAITS

SCÈNE 1

SOPHIE : … je ne vois pas pourquoi, si on aime faire les courses ensemble, faire le ménage ensemble, prendre un petit déjeuner ensemble, regarder des vieux films ensemble, je ne vois vraiment pas pourquoi on n'aimerait pas faire l'amour ensemble, chose plus excitante, il me semble, que les courses, le ménage et les vieux films alors je te propose qu'on se marie au printemps.

SCÈNE 11

LÉA : Il ne voulait pas que l'heure soit grave. La peur du ridicule peut-être. Alors, moi non plus je n'ai pas pleuré devant lui. Est-ce que c'est ça l'insoutenable légèreté de l'être? Quand on jouait aux madames, Sophie, on n'avait pas prévu tout ça. On jouait aux madames heureuses et comblées sinon ce serait pas un jeu, hein? Sinon ce serait pas drôle du tout. Aucune petite fille ne joue à la madame monoparentale et c'est peut-être pour ça que je sais pas très bien comment faire, parce que je n'ai jamais pratiqué.

SCÈNE 7

SOPHIE: Je serai ben curieuse de voir comment tu ferais une déclaration d'amour à une fille, toi.

FRANÇOIS: Je t'ai déjà fait une déclaration d'amour.

SOPHIE: Ben justement, c'était pas romantique!

FRANÇOIS : Comment ça, je suis pas très romantique? L'ennui, c'est que tu regardes trop de films américains pis tu croyais qu'il y aurait une belle musique très émouvante…

MOT DU METTEUR EN SCÈNE

Pour moi, au théâtre, ce n'est pas seulement la destination finale de l'histoire qui compte, mais aussi le chemin emprunté par l'auteur pour nous y amener. C'est encore plus vrai quand je me retrouve devant une comédie romantique. Je souhaite que l'auteur me surprenne tout au long de la pièce pour que j'arrive à la fin, notre destination convenue dès le départ, complètement comblé.

Avec *Des fraises en janvier,* l'auteure Evelyne de la Chenelière nous fait tomber en amour avec le trajet qu'elle emprunte pour nous raconter son histoire. Comme avec l'excellente pièce *Bashir Lazhar,* elle nous livre une fiction qui peut sembler tirée de notre quotidien, mais qui a le pouvoir de nous surprendre et nous émerveiller.

Je vous souhaite une soirée remplie de surprises et d'émerveillement avec nous.

CRAIG HOLSZCHUH
Directeur artistique et général

— BIOGRAPHIES —

EVELYNE DE LA CHENELIÈRE
TEXTE



Evelyne de la Chenelière, auteure et comédienne, a écrit plusieurs pièces de théâtre qui ont été montées au Québec ainsi qu'à l'étranger, et traduites en plusieurs langues. Que l'on pense à *Des fraises en janvier*, *Henri & Margaux*, *Bashir Lazhar* ou *Le plan américain*, sa création est une méticuleuse observation de la nature humaine. En 2006, elle reçoit le prix littéraire du Gouverneur général pour son recueil intitulé *Désordre public*. En 2009, la pièce *Les pieds des anges* programmée à l'Espace GO et a été nominée pour le Prix Littéraire du Gouverneur Général et Le Grand Prix de littérature dramatique. Sa pièce *L'imposture* a été présentée à l'automne 2009 au Théâtre du Nouveau Monde. Découverte au théâtre par Jean-Pierre Ronfard, elle a depuis été de plusieurs productions au Nouveau Théâtre Expérimental et elle y et travaille régulièrement en tandem avec Daniel Brière. Leur dernière création, *Ronfard, nu devant son miroir*, a été présentée en mars 2011 à l'Espace libre. Sa pièce *Bashir Lazhar,* a été adaptée au cinéma par le réalisateur Philippe Falardeau. Le film, *Monsieur Lazhar*, a été nominé aux Oscars en 2012 dans la catégorie meilleur film en langue étrangère et a remporté de nombreux prix Jutras. Sa dernière création, *La chair et autres fragments de l'amour*, librement inspirée du roman *Une vie pour deux* de Marie Cardinal a été présentée à l'Espace Go au printemps 2012 et à l'automne 2013 et est actuellement à l'affiche du Tarragon Theater dans sa traduction anglaise, à Toronto.

CRAIG HOLZSCHUH
MISE EN SCÈNE



Diplômé de l'Université d'Ottawa et de Colombie-Britannique, Craig Holzschuh œuvre dans le milieu théâtral comme metteur en scène, auteur, comédien et concepteur depuis 20 ans. Il a récemment signé les mises en scène des spectacles *Porc-épic* (Théâtre la Seizième, 2012), *For the Pleasure of Seeing Her Again* (Festival Players, 2012), *Traces* (Théâtre la Seizième, 2012), spectacle qu'il a co-créé avec Anita Rochon, *L'Enfant-Problème* (Théâtre la Seizième, 2011), *The Madonna Painter* (Theatre at UBC, 2010), *Le Périmètre* (Théâtre la Seizième, 2009) et *Lentement la beauté* (Théâtre la Seizième, L'UniThéâtre, 2009). Nominé cinq fois aux prix Jessie Richardson, Craig Holzschuh a reçu le prix Sydney J. Risk, le prix John Moffat et Larry Lillo ainsi que deux prix pour ses mises en scène de *Mathieu Mathématiques* et *Porc-épic*. Il est également récipiendaire du prix Marcus-Banque Nationale de la Fondation pour l'avancement du théâtre francophone au Canada. Depuis juillet 2001, Craig assume la direction générale et artistique du Théâtre la Seizième. À son initiative, le programme de développement dramaturgique a vu le jour en 2001 pour encourager la création théâtrale en Colombie-Britannique et le développement du théâtre francophone hors Québec. Craig a présidé l'Association des théâtres francophones du Canada (ATFC) de 2006 à 2010.



JOEY LESPÉRANCE
ROBERT

Joey est un artiste de théâtre établi à Vancouver depuis plus de 25 ans. Dans les dernières années, son talent a été apprécié dans plusieurs productions du Théâtre la Seizième, telles que *Porc-épic* (2013), *Traces* (2012), *L'Enfant Problème* (2011), *Comment devenir parfait en trois jours* (2010), *Lentement la beauté* (2009) et *La vue d'en haut* (2008 et 2009). Fréquent collaborateur de L'UniThéâtre à Edmonton, on a également pu le voir dans *Des fraises en janvier* (2009), *Fort Mac* (2007) et *Cowboy Poétré* (2005 et 2006). En anglais, il a œuvré auprès d'Axis Theatre, Vancouver/Legs On The Wall et le Arts Club Theatre, avec qui il a joué en Australie, dans le spectacle *Flying Blind*. Joey est diplômé du Studio 58. Il a été nominé à deux reprises pour un prix Jessie Richardson.



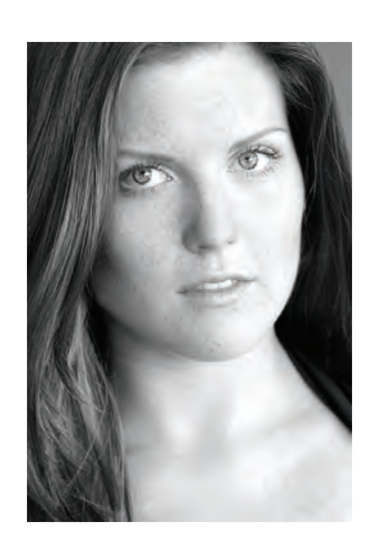
JULIE MCISAAC
LÉA

Diplômée de l'Université Carleton (Ottawa) et du Canadian College of Performing Arts (Victoria), Julie est une comédienne, metteure en scène et auteure de Vancouver. *Des fraises en janvier* est sa première collaboration avec le Théâtre la Seizième. Auparavant, on a pu la voir ici et ailleurs dans l'Ouest canadien dans de nombreuses productions, telles que *The Spitfire Grill* (Pacific Theatre), *As You Like It* (Citadel), *The Real Thing* (Belfry/Arts Club), *Fiddler on the Roof* (Chemainus), *Seussical* (Carousel), *The Tempest* et *Titus Andronicus* (Bard on the Beach). Julie a été nominées pour un prix Jessie Richardson à deux reprises, soit pour sa performance dans *Mother Teresa is Dead* (Pacific Theatre) et *Hamlet* (Honest Fishmongers). En tant que metteure en scène, elle a dirigé les productions *Ordinary Days* et *The Exquisite Hour* (Relephant Theatre), *Countryside Christmas* (Chemainus) et *Lend Me a Tenor* (CCPA/Company C). Elle a également œuvré comme apprentie à Bard on the Beach au cours de deux saisons. *The Out Vigil*, son tout nouveau texte, sera présenté par Twenty Something Theatre au mois de mai.



GILLES POULIN-DENIS
FRANÇOIS

Gilles Poulin-Denis est un comédien et auteur originaire de la Saskatchewan. Sa pièce *Rearview* a été montée à Saskatoon en 2009 et à Bruxelles en 2013. Publié aux éditions Dramaturges, *Rearview* fût nominé au prix du Gouverneur Général en 2010. Gilles a été auteur associé au Centre National des Arts du Canada, sous l'égide de Wajdi Mouawad de 2008 à 2012. Sa pièce *Statu Quo*, une pièce jeune public, a été créée à Vancouver en 2013. Gilles a également œuvré à maintes reprises en tant que traducteur et dramaturge. Il a été lauréat du prix Power Corporation de la Fondation pour l'avancement du théâtre professionnelle au Canada à deux reprises. En tant que comédien Gilles a joué pour plusieurs compagnies différentes un peu partout au pays. Gilles habite présentement à Vancouver.



JULIE TRÉPANIER
SOPHIE

Julie est graduée du programme d'interprétation (section anglophone) de L'École Nationale de Théâtre du Canada et anciennement du programme de Théâtre Musicale de Capilano University. *Des fraises en janvier* est sa toute première apparition au Théâtre la Seizième. Sur scène on a pu voir Julie dans des rôles tels que Lady Anne dans *Richard III*, Agustina dans *Human Canon* et Joy dans *Model Wanted*.



JEREMY BAXTER
ÉCLAIRAGES

Jeremy a occupé diverses fonctions dans le monde du spectacle à Vancouver depuis 1996. Il est aujourd'hui directeur technique de plusieurs grandes institutions, telles que Théâtre La Seizième, le Vancouver International Children's Festival, le Vancouver Folk Music Festival, le PuSh Festival, ainsi que le UBC Opera Ensemble. Auparavant, il a occupé les fonctions de directeur technique au Roundhouse durant plus de cinq années. Jeremy a signé plusieurs conceptions d'éclairages au cours de sa carrière. Il a notamment conçu les éclairages du UBC Opera Ensemble lors de ses quinze dernières saisons et a travaillé à de nombreuses reprises avec le Roundhouse depuis 1999. Il est diplômé d'un BFA de l'Université de Colombie-Britannique en "Théâtre Design and Technology". Jeremy gère, par ailleurs, le patrimoine littéraire de sa mère, poète, essayiste et écrivain de nouvelles, Bronwen Wallace.



MISHELLE CUTTLER
MUSIQUE

Mishelle est une compositrice, conceptrice sonore, comédienne et musicienne qui adore le glockenspiel. Tout récemment elle a à la fois composé et joué dans la pièce *STATIONARY: a recession-era musical* de la compagnie Delinquent Theatre. Ses autres réalisations dans le domaine musical incluent la conception sonore des productions *The Storm* (Sum Theatre); *Penelope* (Rumble Theatre); *Romeo & Juliet* (Theatre at UBC) et *The Verona Project* (Pacific Theatre), ainsi que la direction musical du spectacle *Cool Beans* (Solo Collective). Elle a également accompagné au piano la distribution du succès *FLOP!* de la compagnie Delinquent Theatre. Mishelle est diplômée d'un BFA de l'Université de Colombie-Britannique.



DREW FACEY
DÉCOR, COSTUMES ET ACCESSOIRES

Diplômé du Studio 58, Drew conçoit des décors et des costumes depuis plus de sept ans. Récemment, on a pu voir son travail dans les spectacles *Art* (Gateway), *Little Brother, Little Sister* (Caravan), *The Romeo Initiative* (Touchstone), *Penelope, The Last Days of Judas Iscariot* (Rumble), *Other Desert Cities, The Unplugging* (Arts Club), *Porc-Épic, Le Portrait Gooble, Des flocons pour Alicia* (Théâtre la Seizième), *Elizabeth Rex, Measure for Measure, The Merry Wives of Windsor* (Bard on the Beach), *Broken Sex Doll* (Virtual Stage), *Educating Rita, Putnam County Spelling Bee* (Western Canada) et *Delicious Lies et Chickens* (Chemainus). Il conçoit présentement la scénographie de *Stickboy* de Shane Koyczan, un opéra en cours de création au Vancouver Opera. Drew est récipiendaire de six prix Jessie Richardson et treize nominations.
www.drewfacey.com



EMILIE LECLERC
ASSISTANCE À LA MISE EN SCÈNE

Emilie Leclerc joue, mais s'intéresse aussi à la création et à la mise en scène. Au Théâtre la Seizième, elle fait partie de la distribution d'*Écran de fumée*, *Le Portrait Gooble* (prix Jessie pour la meilleure production jeunesse 2012), et *L'Enfant Problème* (nomination d'un prix Jessie dans la catégorie meilleure performance). Passionnée par le théâtre physique, Emilie a co-créée l'an dernier le spectacle clownesque *Cucci & Cabana*. Elle est aussi membre d'un collectif pan-canadien, Les petites cellules chaudes, créateur du *iShow,* gagnant en autres du Prix de l'Association québécoise des critiques de théâtre en 2013. Emilie est diplômée du Studio 58 en jeu, et détient un baccalauréat en arts de l'Université McGill.



SUSAN MIYAGISHIMA
RÉGIE

Diplômée du Studio 58, Susan Miyagishima est à la fois régisseuse et conceptrice d'accessoires et de costumes. L'été dernier, elle a également fait une incursion dans l'industrie du cinéma en tant que qu'accessoiriste pour le long-métrage "Edweard". Récemmenet, elle a assuré la régie des productions *Porc-épic, Le Portrait Gooble* (Théâtre la Seizième), *Wired, Night Light* (Green Thumb Theatre) et *Fifty Words* (Mitch and Murray Productions), l'assistnce à la régie de *The Idiot* (Neworld Theatre). Elle a également œuvré en tant qu'apprentie régisseuse au Playhouse pour la production *Drowsy Chaperone*, ainsi qu'à Bard on the Beach, pour trois saisons consécutives.

— MODE D’EMPLOI —

Ce guide pédagogique est un document destiné aux publics scolaires ou universitaires. Il peut être utilisé avant et après la représentation comme outil de soutien et d’approfondissement. Nous vous proposons de développer quatre thèmes qui éclaireront la pièce sous des angles différents. Pour chaque thème, il est précisé entre parenthèses quand l’aborder et quel est le niveau de difficulté selon l’échelle suivante :

*** général**
**** technique**
***** analytique**

N’hésitez pas à nous contacter pour toute question ou commentaire.

Bonne lecture!

Thème 1 : Les relations amoureuses

Niveau de difficulté *
À TRAITER AVANT ET APRÈS LE SPECTACLE

Loin de présenter un modèle unique de relation, la pièce semble décliner l'amour et l'amitié sous de nombreuses formes. Les quatre personnages représentent à eux seuls de multiples variations relationnelles : amis d'enfance, amants, ancien petit(e)-ami(e), colocataires, relation d'un soir, nouveau couple...

Questions à soulever en classe :

1. Qu'est-ce que l'auteure exprime au sujet de l'amour en présentant ainsi un large éventail de relations possibles?
2. On dit souvent que "qui se ressemble s'assemble". Est-ce vrai dans *Des fraises en janvier* ?
3. Selon vous, est-ce que tous les personnages ont les mêmes attentes vis-à-vis de leurs relations amoureuses? Expliquez.
4. Est-ce que la pièce représente les relations amoureuses de façon réaliste d'après vous? Pourquoi?

ACTIVITÉ

MISE EN SITUATION :

François fait une déclaration d'amour à Sophie alors que les personnages sont à la buanderie. Sophie réagit mal :

« C'est juste qu'on est dans une buanderie, avec des néons pas beaux, pis tu me dis tout d'un coup que tu sais que t'es en amour avec moi parce que t'aimerais qu'on ait un seul sac à linge sale pour nous deux ?! »

(Sophie à François, Scène 7)

Mettez-vous à la place des personnages :

Que pensez-vous de cette situation ?

Comprenez-vous l'attitude de Sophie ?

Réflexions à aborder autour de cet extrait :

On définit le romantisme comme la tendance à idéaliser et à sentimentaliser les événements. Est-ce que la déclaration d'amour de François était vraiment « anti-romantique »?

Quelle est votre propre définition du romantisme ?

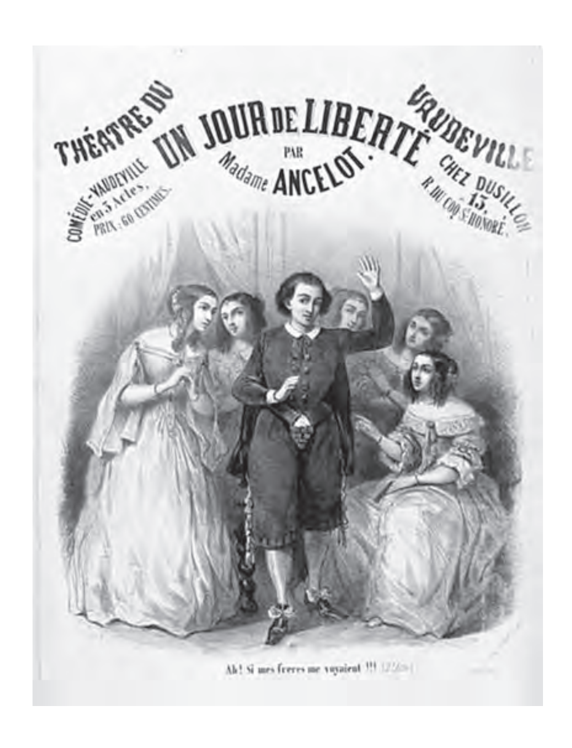
Thème 2 : L'héritage classique

Niveau de difficulté **
LES PARTIES A ET B PEUVENT ÊTRE TRAITÉES AVANT LE SPECTACLE, L'ACTIVITÉ APRÈS LE SPECTACLE.

Questions à soulever en classe :

On reconnait dans la pièce *Des fraises en janvier* certaines figures et situations empruntées à un théâtre plus classique. Quelles sont-elles ?

A) UN VAUDEVILLE ?



Vaudeville : comédie légère construite sur des malentendus.
Le vaudeville s'épanouit au XIXe siècle. C'est un genre populaire qui s'apparente au théâtre de boulevard. Le vaudeville joue souvent avec le comique de situation, les quiproquos et les rebondissements. À partir de la fin du XIXe siècle, le genre devient de plus en plus caricatural et met souvent en scène conjointement le mari, la femme et l'amant. Les pièces ont pour mission d'offrir du pur divertissement, et ne traitent pas de l'aspect moral ni psychologique des personnages.

Auteurs célèbres de vaudeville : Eugène Labiche et George Feydeau.

Question à soulever en classe :

1. Quels seraient les héritages du vaudeville dans la pièce?
2. Qu'est ce qui, au contraire, fait que l'on s'éloigne du genre ?

B) FIGURES DE STYLE DE LA COMÉDIE CLASSIQUE

Plusieurs critiques ont qualifié la pièce *Des fraises en janvier* de « chassé-croisé amoureux ». La conquête des sentiments est en effet traversée par de nombreux obstacles qui ont pour objet de nous faire rire. Bon nombre de ces ingénieux procédés comiques sont de grands classiques des comédies. En voici quelques-uns :

Rebondissement (ou Coup de théâtre) : Événement imprévu (pour le spectateur et, parfois, pour certains personnages), survenant au cours d'une pièce de théâtre qui change soudainement l'action dramatique ou la situation des personnages.

Le comique de situation : le comique de situation repose sur une situation incongrue ou paradoxale qui donne lieu à des quiproquos, des malentendus, ou des conjonctions d'événements.

Le quiproquo : Littéralement en latin, ce mot signifie « une chose pour une autre ». En effet, le quiproquo est un malentendu qui nous fait prendre une personne pour une autre ou une chose pour une autre. La situation mise en place par cette erreur peut être utilisée de manière comique ou tragique.

Le chassé-croisé : À la base, un chassé-croisé est un pas de danse. On utilise maintenant ce terme pour parler du mouvement de deux personnages qui se croisent sans jamais vraiment se rencontrer. Cela peut également être un échange simultané (une personne prend la place d'une autre).

Questions à soulever en classe :

Pouvez-vous donner des exemples de comique de situation et de quiproquos dans *Des fraises en janvier ?*

ACTIVITÉ

COMPARAISON AVEC *LE JEU DE L'AMOUR ET DU HASARD* DE MARIVAUX :

Résumé de la pièce :

Silvia, fille de Monsieur Orgon, montre beaucoup d'aversion pour le mariage. Son père lui apprend qu'elle doit épouser Dorante, un jeune homme qu'elle ne connaît pas. Elle décide alors de changer de costume et de rôle avec Lisette, sa femme de chambre, afin de pouvoir étudier de plus près son futur prétendant, sans se compromettre. Or Monsieur Orgon apprend que le fiancé potentiel, Dorante, qui n'a lui-même aucune envie d'épouser n'importe qui, a eu la même idée et a échangé les rôles avec son domestique. Dorante se présente donc chez Monsieur Orgon sous l'apparence d'un serviteur nommé « Bourguignon », tandis que son valet, Arlequin, se fait passer pour lui. Monsieur Orgon décide de laisser ses chances au « jeu de l'amour et du hasard », se promettant de s'amuser de la situation.

Chercher les points communs avec *Des fraises en janvier* :

1. Présence d'un quatuor amoureux central au sein duquel les couples se forment et se reforment

2. Importance des quiproquos : au début, les cartes sont brouillées et on ne sait pas qui est qui, puis les identités des personnages se dévoilent peu à peu. Montrer comment la pièce de Marivaux va encore plus loin dans le comique en présentant un double quiproquo (les 4 personnages sont travestis)

3. Une fin heureuse qui rétablit l'équilibre et l'harmonie entre les couples

Pistes de réflexion :

La pièce de Marivaux a été écrite près de trois siècles avant *Des fraises en janvier*.

1. Est-elle pour autant démodée ?

2. Que pensez-vous de la manière dont elle aborde les questions de l'amour et du mariage ?

3. Les personnages y sont-ils aussi libres de leurs choix que dans *Des fraises en janvier* ?

Thème 3 : L'être et le paraître

Niveau de difficulté **
À TRAITER APRÈS LE SPECTACLE



« Pourquoi tout le monde ment ici ? C'est quoi le problème ? »

(Sophie, Scène 15)

A) PETITS MENSONGES ENTRE AMIS

Dans *Des fraises en janvier*, chaque personnage ment à propos de lui-même à des degrés différents. On observe également un phénomène récurrent chez nos héros : celui d'enjoliver la réalité.

Questions à soulever en classe :

1. Identifiez des situations où François, Sophie, Robert et Léa mentent ou dissimulent la vérité aux autres personnages. Pourquoi le font-ils? Quels sont leurs motifs ?

2. D'après vous, est-ce courant de mentir ou de maquiller la vérité dans les relations amoureuses ? Pourquoi ?

3. Le mensonge est-il parfois nécessaire ? Justifiez votre réponse en vous appuyant d'exemples puisés dans la pièce.

4. Est-ce que ces mensonges ont un impact sur le déroulement de l'histoire ?

B) AU-DELÀ DES APPARENCES

François et Sophie se connaissent très bien, car ils ont été colocataires. Ils se connaissent donc au-delà des apparences. Chose qui semble parfois leur plaire, et parfois les effrayer.

FRANÇOIS : Jamais tomber en amour avec sa coloc.
ROBERT : Pourquoi ?
FRANÇOIS : Parce qu'elle sait déjà trop de choses ! Elle sait que je ronfle, que j'ai peur des souris, que j'appelle ma mère tous les jours…Non, on peut pas commencer une relation sur ces bases-là. Impossible.

(François et Robert, Scène 4)

Commentez cet extrait avec les élèves en classe.

ACTIVITÉ

LECTURE D'UNE SCÈNE :
CYRANO DE BERGERAC

Lire en classe l'extrait.

Cyrano de Bergerac de Edmond Rostand - Acte Acte III – Scène 7

Résumé :

Dans *Cyrano de Bergerac*, Cyrano est amoureux de Roxane, mais ne le laisse pas paraître. Christian, quant à lui, est amoureux de Roxane et le fait savoir. Au milieu de ces deux hommes, il y a Roxanne qui est séduite par l'apparence de Christian, mais qui se rend compte que ce n'est pas suffisant. Dans cette scène, Roxane tombe sous le charme de Christian - qui lui offre une sérénade. Or, le spectateur sait que ce n'est pas Christian qui parle, mais Cyrano.

Réflexions à aborder en classe :

1. Y-a-t -il des ressemblances entre la scène et l'histoire de *Des fraises en janvier*?

2. À quel personnage de *Des fraise+s en janvier* Cyrano ressemble-t-il le plus ? Et Roxane ? Et Christian ?

3. Dans la noirceur, Cyrano ose enfin révéler ses sentiments. Identifiez une scène où, dans *Des fraises en janvier*, François dévoile ses véritables désirs. Quelles sont les circonstances qui facilitent cette franchise ?

SCÈNE 7, ACTE 3

ROXANE, *entrouvrant sa fenêtre*
Qui donc m'appelle ?

CHRISTIAN
Moi.

ROXANE
Qui, moi ?

CHRISTIAN
Christian.

ROXANE, *avec dédain*
C'est vous ?

CHRISTIAN
Je voudrais vous parler.

CYRANO, *sous le balcon, à Christian*
Bien. Bien. Presque à voix basse.

ROXANE
Non ! Vous parlez trop mal. Allez-vous-en !

CHRISTIAN
De grâce !...

ROXANE
Non ! Vous ne m'aimez plus !

CHRISTIAN, *à qui Cyrano souffle ses mots*
M'accuser, -justes dieux !
De n'aimez plus... quand... j'aime plus !

ROXANE, *qui allait refermer sa fenêtre,*

CHRISTIAN, *même jeu*
L'amour grandit bercé dans mon âme inquiète...
Que ce... cruel marmot prit pour... barcelonnette !

ROXANE, *s'avançant sur le balcon*
C'est mieux ! -Mais, puisqu'il est cruel, vous fûtes sot
De ne pas, cet amour, l'étouffer au berceau !

CHRISTIAN, *même jeu*
Aussi l'ai-je tenté, mais tentative nulle
Ce... nouveau-né, Madame, est un petit... Hercule.

ROXANE
C'est mieux !

CHRISTIAN, *même jeu*
De sorte qu'il... strangula comme rien...
Les deux serpents... Orgueil et... Doute.

ROXANE*, s'accoudant au balcon*
Ah ! c'est très bien.
Mais pourquoi parlez-vous de façon peu hâtive ?
Auriez-vous donc la goutte à l'imaginative ?

CYRANO, *tirant Christian sous le balcon et se glissant à sa place*
Chut ! Cela devient trop difficile !...

ROXANE
Aujourd'hui...
Vos mots sont hésitants. Pourquoi ?

CYRANO, *parlant à mi-voix, comme Christian*
C'est qu'il fait nuit,
Dans cette ombre, à tatons, ils cherchent votre oreille.

ROXANE
Les miens n'éprouvent pas difficulté pareille.

CYRANO
Ils trouvent tout de suite ? oh ! cela va de soi,
Puisque c'est dans mon coeur, eux, que je les reçois ;
Or, moi, j'ai le coeur grand, vous, l'oreille petite.
D'ailleurs vos mots à vous descendent : ils vont plus vite,
Les miens montent, Madame : il leur faut plus de temps !

ROXANE
Mais ils montent bien mieux depuis quelques instants.

CYRANO
De cette gymnastique, ils ont pris l'habitude !

ROXANE
Je vous parle en effet d'une vraie altitude !

CYRANO
Certes, et vous me tueriez si de cette hauteur
Vous me laissiez tomber un mot dur sur le cœur !

ROXANE*, avec un mouvement*
Je descends !

CYRANO*, vivement*
Non !

ROXANE, *lui montrant le banc qui est sous le balcon*
Grimpez sur le banc, alors, vite !

CYRANO, *reculant avec effroi dans la nuit*
Non !

ROXANE
Comment… non ?

CYRANO, *que l'émotion gagne de plus en plus*
Laissez un peu que l'on profite…
De cette occasion qui s'offre… de pouvoir
Se parler doucement, sans se voir.

ROXANE
Sans se voir ?

CYRANO
Mais oui, c'est adorable. On se devine à peine.
Vous voyez la noirceur d'un long manteau qui traîne,
J'aperçois la blancheur d'une robe d'été
Moi je ne suis qu'une ombre, et vous qu'une clarté !
Vous ignorez pour moi ce que sont ces minutes !
Si quelquefois je fus éloquent…

ROXANE
Vous le fûtes !

CYRANO
Mon langage jamais jusqu'ici n'est sorti
De mon vrai cœur…

ROXANE
Pourquoi ?

CYRANO
Parce que… jusqu'ici
Je parlais à travers…

ROXANE
Quoi ?

CYRANO
…le vertige où tremble
Quiconque est sous vos yeux !… Mais ce soir, il me semble…
Que je vais vous parler pour la première fois !

ROXANE
C'est vrai que vous avez une toute autre voix.

CYRANO*, se rapprochant avec fièvre*
Oui, tout autre, car dans la nuit qui me protège
J'ose être enfin moi-même, et j'ose…
Il s'arrête et, avec égarement.
Où en étais-je ?
Je ne sais… tout ceci, -pardonnez mon émoi,-
C'est si délicieux… c'est si nouveau pour moi !

(…)



Thème 4 : Un théâtre de fiction ?

Niveau de difficulté *
À TRAITER APRÈS LE SPECTACLE

« Il va t'arriver une histoire qu'on n'oserait même pas mettre au cinéma parce que ça ferait too much »

(Sophie à Robert, Scène 15)

Introduction :

Commencer le traitement de cette thématique en recueillant les impressions générales des élèves au sujet de *Des fraises en janvier.* Vous pouvez ensuite enchainer avec les questions suivantes :

1. Le journal La Presse de Montréal a comparé *Des fraises en janvier* au film *Le fabuleux destin d'Amélie Poulain*. Qu'en pensez-vous ?
2. D'après vous, est-ce que l'histoire est trop belle pour être vrai ?
3. Y'a-t 'il selon vous des moments de l'histoire qui appartiennent au scénario de François plutôt qu'à la réalité des personnages ? Pourquoi ?

A) UN DÉCOUPAGE INHABITUEL

En classe, rappeler la définition d'une scène de théâtre : **découpage de l'action de la pièce en unités.** Une scène est normalement liée par une unité telle que :

Les personnages : généralement on change de scène lorsqu'un nouveau personnage arrive
Le temps : une rupture temporelle (ellipse) marque généralement un changement de scène
Le lieu : un changement de lieu marque généralement un changement de scène

Faire maintenant le lien avec *Des fraises en janvier* :

1. Comment sont composées le scènes dans la pièce ?
   Appuyez-vous sur la scène 5, fournie en annexe.

2. Montrer la modernité de la pièce par son découpage inhabituel.

B) UNE TEMPORALITÉ ÉCLATÉE

Des fraises en janvier mélange les retours dans le passé (flash-back) et morceaux de présent, si bien qu'il est souvent difficile de se situer et dans le temps, et dans l'espace.

Exemple : **Scène 3 :** flash-back : on assiste à la première rencontre entre Robert et Léa dans une auberge à la campagne.
Scène 4 : Retour au présent, et au café à Montréal, on se rend compte que Robert était en train de rêvasser au sujet de Léa tout en parlant à François.

De plus, certaines scènes font coexister deux temporalités et par conséquent deux dialogues. Dans la scène d'ouverture de la pièce, François parle en même temps à Sophie dans son souvenir, et à Robert dans son présent.

Questions à soulever en classe :

1. Est-ce que ce traitement particulier du temps est, à votre avis, volontaire ? Quel effet crée-t-il sur la narration ?

2. Quelle impression a-t-on en regardant la pièce ?

C) LE RÔLE DE FRANCOIS

Il s'agit dans cette partie de montrer aux élèves comment le personnage de François devient peu à peu narrateur, voire même auteur.

Question d'ouverture :

Quelle est la particularité de François par rapport aux autres personnages ?

Étudier les deux répliques suivantes de François :

« Il avait tout acheté chez un traiteur et avait transféré les mets dans ses plats de service à lui. (...) Il se dit que dans les films français, on les voit toujours en train de manger à un moment donné. Cette soirée s'annonçait très bien. »

(François,Scène 12)

« Il se dit qu'il aurait dû lui dire de rester (...). Il repensa au scénario qu'il venait de remettre à Robert. Il regretta aussitôt de lui avoir donné à lire la vraie version des faits. »

(François, Scène 5)

Questions à soulever en classe :

1. Dans les deux répliques quel procédé de discours inhabituel emploie François?
2. Quel rôle particulier prend alors le personnage de François par rapport aux spectateurs?
3. Concentrez-vous sur la deuxième réplique. On se souviendra que François écrit dans la pièce un scénario qu'il donne à lire à Robert. Que veut-il dire par « la vraie version des fait» ?

ACTIVITÉ

ANALYSE DE SCÈNE :
L'ANNULATION DU MARIAGE

Résumé de la scène :
François raconte à Robert comment il a rompu avec Sophie. On le voit alors, troublé par sa rencontre avec Léa, décidant d'annuler son mariage avec Sophie. Puis il donne son scénario à Robert et s'en va. On revoit alors la scène dans une autre version où c'est Sophie qui annule le mariage

Déroulement de l'exercice :
Commencer par organiser une lecture à voix haute avec les élèves en distribuant les rôles. La lecture aidera à mieux comprendre l'écriture particulière de la pièce, faite d'apartés, et de dialogues parallèles et d'allers-retours entre le présent et le souvenir.

Éléments à soulever lors de l'analyse :

La scène illustre parfaitement les deux points étudiés plus haut : la confusion temporelle et le découpage inhabituel des scènes.

Elle montre le personnage de François comme étant central : l'histoire gravite autour de ses souvenirs et de ses rêveries

Montrez que l'élément qui fait basculer d'une version à l'autre des faits, c'est le scénario que François donne à Robert. Étudier à partir de là le passage entre fiction et réalité : est-il clairement défini ?

Mettre en parallèle les deux versions de la rupture entre François et Sophie. Pourquoi François inverse-t-il les rôles ? Est-il dangereux d'enjoliver ainsi la réalité ?

Question de conclusion :

Croyez-vous à l'histoire racontée dans *Des fraises en janvier* ?
Qu'est-ce qui est le plus important pour vous : qu'elle soit vraie ou qu'elle soit belle ?

SCÈNE 5

Café de François. Robert observe Sophie et François.

SOPHIE
Quoi ?! Comment ça tu penses que t'es pas prêt ? Tu me niaises ?

FRANCOIS
Ça s'est fait trop vite…
.
SOPHIE
François on s'aime, tout va bien, c'est pas l'abattoir, un mariage !

FRANCOIS
Je sais….

SOPHIE
C'est juste une très belle fête.

FRANCOIS
Pis un engagement.

SOPHIE
C'est normal d'avoir peur au dernier moment François

FRANCOIS
Il faut annuler, Sophie, je te jure. Je m'excuse.

SOPHIE
Tu t'excuses.

FRANCOIS
Moi aussi ça me fait de la peine.

SOPHIE
J'ai pas de peine, je suis en colère! Dis-moi juste la vérité François.
(…)

ROBERT
Elle te croyait pas ?

FRANCOIS
Tu me crois pas ?

SOPHIE
Non je te crois pas

ROBERT
Je la comprends.

FRANCOIS
Je te comprends.

SOPHIE
Tu m'as trompé c'est ça ?

FRANCOIS
Mais non ! (…)

ROBERT
Pis la ?

FRANCOIS
Pis là, c'est l'orgueil qui a parlé à sa place.

SOPHIE
Mais tu es grand, François! Beaucoup trop grand pour moi, vraiment. Alors tu t'occupes d'annuler le mariage, moi je veux plus entendre parler de tout ça. Tu raconteras à tout le monde l'histoire de la femme avec la valise, ça les fera beaucoup rire. Salut.

ROBERT
Pis c'est tout?
François *(à Sophie)* C'est tout ?
(à Robert) Comment ça « c'est tout »?
(…)

ROBERT
Ben t'as pas couru après elle sous la pluie ?

FRANCOIS
Pourquoi sous la pluie ?

ROBERT
Je sais pas, ça fait bien, sous la pluie.

FRANCOIS
Dans un film, oui. Mais dans la vie on a les souliers trempés pis les orteils baignent dans un jus bizarre.

ROBERT
C'est bien vrai ça…Bon je suis encore en retard, moi.
Je te dois combien ?

FRANCOIS
(Il lui tend un scénario)
Laisse faire, c'est moi qui t'en dois une…mon scénario.

ROBERT
Ah merci! Je vais lire ça, là.

Robert sort et François s'adresse à Sophie.

FRANCOIS
Comment ça tu penses que t'es pas prête ? Tu me niaises ?

SOPHIE
Je suis pas amoureuse, François. Je le croyais vraiment mais je me trompais. Je t'aime beaucoup, je…

FRANCOIS
Tu vas me dire que tu préfères qu'on reste amis ?

SOPHIE
...oui

FRANCOIS
C'est fou, moi, le nombre d'amis que j'ai. Tout le monde veut être mon ami. Toutes les femmes veulent que je sois leur ami, leur frère, leur gros toutou. Je suis vraiment chanceux d'être le meilleur ami de tant de femmes.

SOPHIE
Arrête, François. Dis-moi juste que tu m'en veux pas, qu'on va rester des amis…

FRANCOIS
J'ai plein d'amis! Tu penses vraiment que j'ai besoin de ton amitié ?

SOPHIE
Je sais que t'es déçu, François…

FRANCOIS
Déçu ?! Je suis déçu quand je rate les previews au cinéma ! Me parle pas d'être déçu!

SOPHIE
Maudite porte !

FRANCOIS
Faut pousser, Sophie ! Pousser ! *(Elle sort). (au public)*. Il se dit qu'il aurait dû lui dire de rester, au lieu de lui dire de pousser. Ou alors, courir après elle sous la pluie, mais il faisait un soleil magnifique, ce jour-là, malheureusement. Il repensa au scénario qu'il venait de remettre à Robert. Il regretta aussitôt de lui avoir donné à lire la vraie version des faits.

À PROPOS

DU THÉÂTRE LA SEIZIÈME

Seule compagnie professionnelle, francophone de théâtre en C-B, le Théâtre la Seizième crée, produit et présente depuis 1974 un théâtre inspirant et percutant. Sa programmation s'adresse aux francophones et francophiles de tous âges grâce à une saison grand public, une saison pour enfants, une saison ados, une série d'ateliers d'art dramatique dans les écoles et un programme de formation, de ressourcement et de développement dramaturgique pour les artistes de la scène. Le Théâtre la Seizième est aujourd'hui un centre incontournable de dramaturgie, de création et de diffusion en théâtre au Canada français. **seizieme.ca**

SUIVEZ-NOUS SUR

facebook.com/seizieme
twitter.com/Seizieme
vimeo.com/seizieme
instagram.com/laseizieme

CONTACT

Claire Dietrich
Agente de Programmation
604.736.2616
ventes@seizieme.ca

EXTRAS

ILLUSTRATIONS
Affiche de vaudeville *Un jour de liberté* par Madame Ancelot
Croquis *Cyrano de Bergerac* par Caroline Petit
Photo de production *Des fraises en janvier,* Crédit : Julie Artacho

BANDE-ANNONCE
Disponible sur notre **compte Vimeo**.
Crédits : GED Film

PHOTOS DE RÉPÉTITIONS
Disponibles sur notre **compte Facebook**. Contactez-nous pour obtenir des photos de meilleure résolution.
Crédits : Claire Dietrich

PHOTOS DE PRODUCTION
Disponibles sur demande à partir du 18 février 2014.
Crédits : Emily Cooper

HASHTAG
#desFraises16

